



ЕВРОПЕЙСКИ ПАРЛАМЕНТ

2014 - 2019

Комисия по транспорт и туризъм

2011/0023(COD)

29.4.2015

СТАНОВИЩЕ

на комисията по транспорт и туризъм

на вниманието на комисията по граждански свободи, правосъдие и вътрешни работи

относно предложението за директива на Европейския парламент и на Съвета относно използването на резервационни данни на пътниците за предотвратяване, разкриване, разследване и наказателно преследване на престъпления, свързани с тероризъм, и на тежки престъпления (COM(2011)0032 – C7-0039/2011 – 2011/0023(COD))

Докладчик по становище: Михаел Крамер

PA_Legam

КРАТКА ОБОСНОВКА

Настоящото предложение на Комисията за директива за използване на данните на пътниците бе представено, след като вследствие на влизането в сила на Договора от Лисабон законодателната процедура за съответно рамково решение стана невалидна.

В него са взети предвид няколко от критичните точки, включени в предложението от 2008 г. Както и преди, съществуват сериозни опасения относно необходимостта и пропорционалността на тези мерки, изразени от Европейския надзорен орган по защита на данните¹, от Агенцията на ЕС за основните права² и Правната служба на Съвета³. Предложението трябва да бъде изменено по такъв начин, че да бъдат изпълнени принципите на необходимостта и пропорционалността. Както показва примерът на решението на Румънския конституционен съд относно запазването на данни⁴, не е гарантирано, че при такива спорни намеси в основните права правото на Съюза изобщо ще може да бъде прилагано в държавите членки. Германският федерален конституционен съд в своето решение относно съхранението на данни⁵ ясно предупреждава, че при въвеждане на по-нататъшни мерки за съхраняване на данни – включително и на равнище ЕС – лесно може да бъде премината абсолютната кумулативна граница, от която се достига до противоречаща на основните права ситуация на контрол на части от населението, за които няма никакви подозрения.

Разходите за анализ на данните на пътниците са значителни. През 2007 г. Комисията направи оценка, че еднократните разходи за създаване на съответните звена в държавите членки (без последващите разходи) възлизат на 614 833 187 евро. За въздушните превозвачи на ЕС (без въздушните превозвачи от трети държави) разходите за създаване на съответните звена ще възлязат общо на 11 647 116 евро, а годишните разходи за тази дейност – на 2 250 080 евро при двукратно предаване на данните на един пътник на изискващите ги органи.

Докладчикът предлага да се възложи на Комисията да изготви проучване по въпроса за разходите и евентуално да представи предложение за мерки.

За да се гарантира пропорционалността на директивата, докладчикът предлага приложното ѝ поле да бъде ограничено:

- Използването на PNR данните трябва да се прилага за предотвратяване, разкриване, разследване и наказателно преследване на престъпления, свързани с тероризъм. Дефиницията на престъпленията, свързани с тероризъм, трябва да

¹ Виж

http://www.edps.europa.eu/EDPSWEB/webdav/site/mySite/shared/Documents/Consultation/Opinions/2011/11-03-25_PNR_EN.pdf

² Виж <http://fra.europa.eu/fraWebsite/attachments/FRA-PNR-Opinion-June2011.pdf>

³ Докладът не е публикуван, но е на разположение на следния адрес: <http://gruen-digital.de/wp-content/uploads/2011/05/Gutachten-JD-Rat-PNR.pdf>

⁴ Решение № 1258 от 8 октомври 2009 г., http://www.ccr.ro/decisions/pdf/ro/2009/D1258_09.pdf

⁵ Решение от 2 март 2010, 1 BvR 256/08, 1 BvR 263/08, 1 BvR 586/08, http://www.bundesverfassungsgericht.de/entscheidungen/rs20100302_1bvr025608.html.

бъде определена по-точно и да бъде ограничена до престъпленията, посочени в член 1 от Рамково решение 2002/475/ПВР. Не е необходимо да бъдат включвани престъпленията, посочени в членове 2–4 от цитираното рамково решение. Понятието „предотвратяване“ (prevention) на престъпление, свързано с тероризъм, така или иначе включва подготовката, организацията и т.н. на такова престъпление.

- Данните на пътниците не следва да бъдат анализирани във връзка с посочените в предложението „тежки престъпления“, тъй като определението за „тежко престъпление“ е твърде широко. То включва както „често срещани престъпления“, като например измама, така и „леки престъпления“, чието включване и според мнението на Комисията не е пропорционално (вж. член 2, буква з).
- Освен това начинът на обработка на данните следва да се дефинира по-точно (член 4).
- Предаването на данните (членове 7 и 8) следва да бъде ограничено до случаите, в които това се изисква за предотвратяването, разкриването, разследването и наказателното преследване на конкретно престъпление, свързано с тероризъм, а в случай на трети държави – само при наличието на съответни гаранции за защита на данните.
- Срокът за съхранение на данните следва да бъде съкратен значително. Предлаганият срок за съхранение от 30 дни отчита посочените по-горе съображения, свързани с основните права. Този срок следва да е достатъчен в случай на сериозно подозрение за извършено престъпление или в случай на спешно предотвратяване на заплахата. За по-стари данни, при обосновано подозрение и в рамките на процедури, съобразени с принципите на правовата държава, националните органи могат по всяко време да изискат данните, които се съхраняват от въздушните превозвачи или системите за резервация в продължение на месеци. За това не е необходимо ново правно основание.
- Правата на пътниците на поверителност и сигурност на данните, както и на достъп, коригиране, заличаване и блокиране и на обезщетение и съдебна защита трябва да бъдат засилени. По-специално, правото на достъп, което е силно ограничено в рамковото решение, трябва да бъде подобро. Докладчикът предлага за PNR данните да бъдат приложени националните правила, основаващи се на Директива 95/46/ЕО, независимо от това, че цитираната директива по принцип не се отнася за полицейското и съдебно сътрудничество между държавите членки (вж. член 3 от нея). И накрая, вследствие на влизането в сила на Договора от Лисабон по отношение на тази проблематика е необходимо подходящо решение за защита на данните за областите на правосъдието и вътрешните работи.
- Следва да бъдат предавани само данните, които се изискват за целите на директивата.

ИЗМЕНЕНИЯ

Комисията по транспорт и туризъм приканва водещата комисия по граждански свободи, правосъдие и вътрешни работи да включи в доклада си следните изменения:

Изменение 1

Предложение за директива Съображение 4

Текст, предложен от Комисията

(4) С Директива 2004/82/ЕО на Съвета от 29 април 2004 г. относно задължението на въздушните превозвачи да съобщават данни на пътниците се регламентират действията на въздушните превозвачи по предаването на предварителна информация за пътниците на компетентните национални органи с цел подобряване на граничния контрол и борба с незаконната имиграция.

Изменение

(Не се отнася до българския текст.)

Изменение 2

Предложение за директива Съображение 5

Текст, предложен от Комисията

(5) PNR данните **са необходими** за ефективно предотвратяване, разкриване, разследване и наказателно преследване на престъпления, свързани с тероризъм, и на тежки престъпления и по този начин за укрепване на вътрешната сигурност.

Изменение

(5) PNR данните **могат да бъдат полезно средство** за ефективно предотвратяване, разкриване, разследване и наказателно преследване на престъпления, свързани с тероризъм, и на **някои видове** тежки престъпления с **транснационален характер** и по този начин за укрепване на вътрешната сигурност.

Обосновка

„Тежко транснационално престъпление“, най-вече трафикът на хора, незаконният трафик на наркотици и оръжия, също представляват видове тежки престъпления, които са от значение и могат да бъдат предотвратявани с помощта на PNR данни. Ако обхватът на директивата се ограничи чрез заличаването на „тежки престъпления“, използването на PNR данни ще се съсредоточи върху трансграничните престъпления, където тези данни са най-полезни и ефективни.

Изменение 3

Предложение за директива Съображение 6

Текст, предложен от Комисията

(6) PNR данните помагат на правоприлагащите органи да предотвратяват, разкриват, разследват и преследват по наказателен път тежки престъпления, включително терористични актове, като съпоставят данните с различни бази данни с издирвани лица и предмети, да **събират** доказателства и, ако е уместно, да откриват съучастници на престъпници и да разкриват престъпни мрежи.

Изменение

(6) PNR данните **могат да** помагат на правоприлагащите органи да предотвратяват, разкриват, разследват и преследват по наказателен път тежки **транснационални** престъпления, включително терористични актове, като съпоставят данните с различни бази данни с издирвани лица и предмети, да **намират необходимите** доказателства и, ако е уместно, да откриват съучастници на престъпници и да разкриват престъпни мрежи.

Изменение 4

Предложение за директива Съображение 7

Текст, предложен от Комисията

(7) PNR данните позволяват на правоприлагащите органи да идентифицират „неизвестни“ до този момент лица, т.е. лица, които преди това не са били подозирани за участие в сериозни престъпления и тероризъм, но за които анализ на данните сочи, че може да участват в такова престъпление и които следва да бъдат подложени на допълнителна

Изменение

заличава се

проверка от компетентните органи. Използването на PNR данни дава възможност на правоприлагащите органи да разглеждат заплахата от тежки престъпления и тероризъм и от друга перспектива, освен чрез обработването на други категории лични данни. Все пак, за да се гарантира, че обработването на данни на невинни и незаподозрени лица остава възможно най-ограничена, аспектите на обработката на PNR данни, свързани със създаването и прилагането на критериите за оценка, следва да бъдат допълнително ограничени до тежки престъпления, които освен това са транснационални по своя характер, т.е. такива, които са неразривно свързани с пътуване и по този начин с типа данни, които се обработват.

Обосновка

Докладчикът предлага да се ограничи използването на PNR данните на всички самолетни пътници до целта за предотвратяването, разкриването, разследването или наказателното преследване на терористични престъпления, като се съпоставят с базите данни, по-специално тези за издирвани лица (член 4, буква б), или по искане на компетентните органи в конкретни случаи (член 4, буква в).

Изменение 5

Предложение за директива Съображение 11

Текст, предложен от Комисията

(11) Въздушните превозвачи вече събират и обработват PNR данни на своите пътници с търговска цел. Настоящата директива не налага на въздушните превозвачи никакво задължение да събират или запазват каквито и да е допълнителни данни на пътниците, нито задължава пътниците да предоставят каквито и да е данни в

Изменение

(11) Въздушните превозвачи вече събират и обработват PNR данни на своите пътници с търговска цел. Настоящата директива не налага на въздушните превозвачи никакво задължение да събират или запазват каквито и да е допълнителни данни на пътниците, нито задължава пътниците да предоставят каквито и да е данни в

допълнение към тези, които те вече предоставят на въздушните превозвачи.

допълнение към тези, които те вече предоставят на въздушните превозвачи.

Ако въздушните превозвачи не събират рутинно данни за търговски цели по време на нормалния процес на работа, от тях не следва да се изисква да разработват процедури за събирането на тези данни.

Изменение 6

Предложение за директива Съображение 12

Текст, предложен от Комисията

(12) Определението за престъпления, свързани с тероризъм, следва да бъде взето от членове 1—4 от Рамково решение 2002/475/ПВР на Съвета относно борбата срещу тероризма. Определението за тежко престъпление следва да бъде взето от член 2 от Рамково решение 2002/584/ПВР на Съвета ***от 13 юни 2002 г. относно европейската заповед за арест и процедурите за предаване между държавите членки. Държавите членки обаче могат да изключат от обхвата му леките престъпления, за които предвид техните съответни системи на наказателно правосъдие обработката на PNR данни съгласно настоящата директива не би било в съответствие с принципа на пропорционалност.*** ***Определението за тежко транснационално престъпление следва да бъде взето от член 2 от Рамково решение 2002/584/ПВР на Съвета и Конвенцията на ООН срещу транснационалната организирана престъпност.***

Изменение

(12) Определението за престъпления, свързани с тероризъм, следва да бъде взето от членове 1—4 от Рамково решение 2002/475/ПВР на Съвета относно борбата срещу тероризма. Определението за тежко ***транснационално*** престъпление следва да бъде взето от член 2 от Рамково решение 2002/584/ПВР на Съвета и ***Конвенцията на ООН срещу транснационалната организирана престъпност.*** Държавите членки ***трябва*** да изключат от обхвата му престъпленията, за които предвид техните съответни системи на наказателно правосъдие обработката на PNR данни съгласно настоящата директива не би било в съответствие с принципа на пропорционалност.

Изменение 7

Предложение за директива Съображение 14

(14) **Съдържанието на всички списъци с изисквани PNR данни**, които трябва да получи звеното за данни за пътниците, следва да бъдат изготвени с оглед на законните изисквания на публичните органи, за да служат за предотвратяване, разкриване, разследване и наказателно преследване на престъпления, свързани с тероризъм, и на тежки престъпления, като по този начин се подобрява вътрешната сигурност в рамките на Съюза и се защитават основните права на **гражданите**, по-специално неприкосновеността на личния живот и защитата на личните данни. Тези **списъци** не следва да съдържат лични данни, които биха могли да разкрият расата или етническия произход, политическите възгледи, религиозните или философските убеждения, членството в синдикални организации на съответното лице, нито данни, свързани със здравето или сексуалния му живот. PNR данните следва да съдържат данни за резервацията на пътника и маршрута на пътуването му, които позволяват на компетентните органи да откриват самолетни пътници, представляващи риск за вътрешната сигурност.

(14) (14) PNR **данните**, които трябва да получи звеното за данни за пътниците **и които са изброени в приложението към настоящата директива**, следва да бъдат изготвени с оглед на законните изисквания на публичните органи, за да служат за предотвратяване, разкриване, разследване и наказателно преследване на престъпления, свързани с тероризъм, и на тежки престъпления, като по този начин се подобрява вътрешната сигурност в рамките на Съюза и се защитават основните права на **лицата**, по-специално неприкосновеността на личния живот и защитата на личните данни. Тези **данни** не следва да съдържат лични данни, които биха могли да разкрият расата или етническия произход, политическите възгледи, религиозните или философските убеждения, членството в синдикални организации на съответното лице, нито данни, свързани със здравето или сексуалния му живот. PNR данните следва да съдържат данни за резервацията на пътника и маршрута на пътуването му, които позволяват на компетентните органи да откриват самолетни пътници, представляващи риск за вътрешната сигурност.

Обосновка

В английския текст думата „изисквани“ може да предизвика объркване, тъй като въздушните превозвачи събират PNR данните, с които разполагат, за извършването на обичайната си дейност. Не следва да се налагат задължения за събиране или съхраняване на допълнителни данни от пътниците, и също така на пътниците не може да се налага задължение да предоставят повече данни от предвидените по принцип от въздушните превозвачи за осъществяване на дейността им.

Изменение 8

Предложение за директива Съображение 15

Текст, предложен от Комисията

(15) Понастоящем съществуват два възможни метода за предаване на данни: методът „pull“, при който компетентните органи на държавата, изискваща данните, могат да получат достъп („да влязат“) до системата за резервации на въздушния превозвач и да извлекат (pull – „дърпам“) копие на изискваните данни, и методът „push“ („бутам“), според който въздушните превозвачи предават **исканите** PNR данни на органите, които ги изискват. **Смята се, че** методът „push“ осигурява по-висока степен защита на данните и следва да бъде задължителен за всички въздушни превозвачи.

Изменение

(15) Понастоящем съществуват два възможни метода за предаване на данни: методът „pull“, при който компетентните органи на държавата, изискваща данните, могат да получат достъп („да влязат“) до системата за резервации на въздушния превозвач и да извлекат (pull – „дърпам“) копие на изискваните данни, и методът „push“ („бутам“), според който въздушните превозвачи предават PNR **данните** на органите, които ги изискват. Методът „push“ осигурява по-висока степен на защита на данните и следва да бъде задължителен **две години след влизане в сила на директивата** за всички въздушни превозвачи, **които вече събират и обработват PNR данни за търговски цели и извършват международни полети до или от територията на държавите членки. Ако PNR данните се обработват от оператори на компютризирана система за резервация (КСР), се прилага кодексът за поведение при КСР (Регламент (ЕО) № 80/2009 на Европейския парламент и на Съвета).**

Изменение 9

Предложение за директива Съображение 17

Текст, предложен от Комисията

(17) Държавите членки следва да вземат всички необходими мерки, за да позволят на въздушните превозвачи да изпълнят задълженията си по настоящата директива. Държавите членки следва да предвидят възпиращи, ефективни и пропорционални санкции, включително финансови санкции за

Изменение

(17) Държавите членки следва да вземат всички необходими мерки, за да позволят на въздушните превозвачи да изпълнят задълженията си по настоящата директива. Държавите членки следва да предвидят възпиращи, ефективни и пропорционални санкции, включително финансови санкции за

въздушните превозвачи, които не спазват своите задължения относно предаването на PNR данни. **При наличие на повтарящи се сериозни нарушения, които биха могли да подкопаят основните цели на настоящата директива, тези санкции могат в изключителни случаи да включват мерки като спиране, отнемане и конфискуване на превозното средство или временно суспендиране или отнемане на разрешителното за дейност.**

въздушните превозвачи, които не спазват своите задължения относно предаването на PNR данни.

Обосновка

В някои случаи отговорността не е на въздушните превозвачи, а на трети държави, които не предоставят PNR данните, с които разполагат. Санкциите следва да бъдат възпиращи, ефективни и пропорционални, както се посочва в първата част от съображението. Поради това втората част на съображението може да се възприеме като непропорционална или в противоречие с първата част, която обхваща всички видове санкции.

Изменение 10

Предложение за директива Съображение 20

Текст, предложен от Комисията

(20) Държавите членки следва да споделят с други държави членки получаваните от тях PNR данни, когато такова предаване е необходимо за предотвратяване, разкриване, разследване и наказателно преследване на престъпления, свързани с тероризъм, и на тежки престъпления. Разпоредбите на настоящата директива следва да не засягат други инструменти на Съюза за обмен на информация между полицейските и съдебните органи, включително Решение 2009/371/ПВР на Съвета от 6 април 2009 г. за създаване на Европейска полицейска служба (Европол) и Рамково Решение 2006/960/ПВР на Съвета от 18

Изменение

(20) Държавите членки следва да споделят с други държави членки получаваните от тях PNR данни, когато такова предаване е необходимо за предотвратяване, разкриване, разследване и наказателно преследване на престъпления, свързани с тероризъм, и на тежки **транснационални** престъпления, **както е определено в настоящата директива**. Разпоредбите на настоящата директива следва да не засягат други инструменти на Съюза за обмен на информация между полицейските и съдебните органи, включително Решение 2009/371/ПВР на Съвета от 6 април 2009 г. за създаване на Европейска полицейска служба

септември 2006 г. за опростяване обмена на информация и сведения между правоприлагащите органи на държавите членки на Европейския съюз. Този обмен на PNR данни между правоприлагащите и съдебните органи следва да се ръководи от правилата относно полицейското и съдебното сътрудничество.

(Европол) и Рамково Решение 2006/960/ПВР на Съвета от 18 септември 2006 г. за опростяване обмена на информация и сведения между правоприлагащите органи на държавите членки на Европейския съюз. Този обмен на PNR данни между правоприлагащите и съдебните органи следва да се ръководи от правилата относно полицейското и съдебното сътрудничество.

Изменение 11

Предложение за директива Съображение 21

Текст, предложен от Комисията

(21) Периодът, през който се запазват PNR данните, следва да бъде пропорционален на целите на предотвратяване, разкриване, разследване и наказателно преследване на престъпления, свързани с тероризъм, и на тежки престъпления. Поради естеството на данните и тяхното използване е необходимо PNR данните да се съхраняват за период от време, който е достатъчно дълъг за извършване на анализ и използване при разследвания. За да се избегне нецелесъобразно използване, е необходимо след определен първоначален период от време *на* данните да се **осигури анонимност** и достъпът до тях да е възможен само при много строги и ограничени условия.

Изменение

(21) Периодът, през който се запазват PNR данните, следва да бъде пропорционален на целите на предотвратяване, разкриване, разследване и наказателно преследване на престъпления, свързани с тероризъм, и на тежки престъпления. Поради естеството на данните и тяхното използване е необходимо PNR данните да се съхраняват за период от време, който е достатъчно дълъг за извършване на анализ и използване при разследвания. За да се избегне нецелесъобразно използване, е необходимо след определен първоначален период от време данните да се **деперсонализират** и достъпът до тях да е възможен само при много строги и ограничени условия.

Изменение 12

Предложение за директива Съображение 23

Текст, предложен от Комисията

(23) Обработката на PNR данни във всяка държава членка от страна на звеното за данни за пътниците и от страна на компетентните органи следва да бъде предмет на стандарт за защита на личните данни съгласно националното законодателство, който е в съответствие с Рамково решение 2008/977/ПВР на Съвета от 27 ноември 2008 г. относно защитата на личните данни, обработвани в рамките на полицейското и съдебното сътрудничество по наказателноправни въпроси („Рамково решение 2008/977/ПВР“).

Изменение

(23) Обработката на PNR данни във всяка държава членка от страна на звеното за данни за пътниците и от страна на компетентните органи следва да бъде предмет на стандарт за защита на личните данни съгласно националното законодателство, който е в съответствие с Рамково решение 2008/977/ПВР на Съвета от 27 ноември 2008 г. относно защитата на личните данни, обработвани в рамките на полицейското и съдебното сътрудничество по наказателноправни въпроси („Рамково решение 2008/977/ПВР“), и **Директива 95/46/ЕО на Европейския парламент и на Съвета от 24 октомври 1995 г. за защита на физическите лица при обработването на лични данни и за свободното движение на тези данни**¹.

¹ **ОВ L 281, 23.11.1995 г., стр. 31.**

Обосновка

Като се има предвид, че се събират данни за всички самолетни пътници, следва да се прилагат най-високи стандарти на защита на данните.

Изменение 13

Предложение за директива Съображение 24

Текст, предложен от Комисията

(24) Като се има предвид правото на защита на личните данни, правата на субектите на данните във връзка с обработването на техните PNR данни,

Изменение

(24) Като се има предвид правото на защита на личните данни, правата на субектите на данните във връзка с обработването на техните PNR данни,

като например правото на достъп, коригиране, заличаване или блокиране, както и правото на обезщетение и съдебна защита, следва да бъдат в съответствие с Рамково решение 2008/977/ПВР.

като например правото на достъп, коригиране, заличаване или блокиране, както и правото на обезщетение и съдебна защита, следва да бъдат в съответствие с Рамково решение 2008/977/ПВР **и Директива 95/46/ЕО.**

Обосновка

Като се има предвид, че се събират данни за всички самолетни пътници, следва да се прилагат най-високи стандарти на защита на данните.

Изменение 14

Предложение за директива Съображение 25 а (ново)

Текст, предложен от Комисията

Изменение

(25а) Държавите членки следва да гарантират, че разходите, които възникват вследствие на мерките за използване на PNR данни, не се прехвърлят върху пътниците.

Изменение 15

Предложение за директива Съображение 28

Текст, предложен от Комисията

Изменение

(28) Настоящата директива не засяга възможността държавите членки да предвидят съгласно националното си законодателство система за събиране и обработване на PNR данни за цели, различни от описаните в настоящата директива, или от транспортни оператори, различни от описаните в директивата, по отношение на вътрешни полети, при условие че се спазват съответните разпоредби за защита на данните и при условие че националното законодателство съблюдава достиженията на правото на ЕС.

заличава се

Въпросът за събиране на PNR данни за вътрешни полети ще бъде специално обмислен в бъдеще.

Обосновка

За да се осигури правна сигурност както за защитата на данните на пътниците, така и за икономическите интереси на операторите, държавите членки не следва да събират други PNR данни, освен определените в настоящия регламент.

Изменение 16

**Предложение за директива
Съображение 28 б (ново)**

Текст, предложен от Комисията

Изменение

(28б) По-нататъшното предаване на PNR данните следва да се ограничи до случаите, в които това е необходимо за предотвратяване и разкриване на конкретно престъпление, свързано с тероризъм, за извършване на разследвания и произтичащите от това наказателни производства, а в случай че са включени трети държави – единствено при наличност на еквивалентни предпазни механизми за защита на данните;

Изменение 17

**Предложение за директива
Съображение 32**

Текст, предложен от Комисията

Изменение

(32) В частност приложното поле на директивата е ограничено във възможно най-голяма степен, тя позволява запазването на PNR данни за период от време не по-дълъг от **5 години**, след което данните трябва да бъдат заличени, след много кратък период от време **на** данните трябва да **бъде осигурена анонимност**, събирането и използването на чувствителни данни е

(32) В частност приложното поле на директивата е ограничено във възможно най-голяма степен: тя позволява запазването на PNR данни за период от време не по-дълъг от **три месеца**, след което данните трябва да бъдат заличени; след много кратък период от време данните трябва да **бъдат скрити и да останат достъпни само за много ограничен брой оправомощени**

забранено. За да се осигури ефективност и високо ниво на защита на данните, държавите членки са длъжни да гарантират, че за даването на указания и наблюдението как се обработват PNR данните отговаря независим национален надзорен орган. Всички действия по обработването на PNR данни трябва да се записват или документират с цел проверка на законосъобразността на обработката на данните, самонаблюдение и гарантиране на подходяща цялост на данните и сигурност на обработката на данните. Държавите членки трябва също да гарантират, че пътниците са ясно и точно информирани за събирането на PNR данни и за своите права.

служители, като събирането и използването на чувствителни данни е забранено. За да се осигури ефективност и високо ниво на защита на данните, държавите членки са длъжни да гарантират, че за даването на указания и наблюдението как се обработват PNR данните отговаря независим национален надзорен орган. Всички действия по обработването на PNR данни трябва да се записват или документират с цел проверка на законосъобразността на обработката на данните, самонаблюдение и гарантиране на подходяща цялост на данните и сигурност на обработката на данните. Държавите членки трябва също да гарантират, че пътниците са ясно и точно информирани за събирането на PNR данни и за своите права.

Изменение 18

Предложение за директива Член 1 – параграф 2 – буква а

Текст, предложен от Комисията

а) предотвратяване, разкриване, разследване и наказателно преследване на престъпления, свързани с тероризъм, и на тежки престъпления съгласно член 4, параграф 2, *букви б) и в); както и*

Изменение

а) предотвратяване, разкриване, разследване и наказателно преследване на престъпления, свързани с тероризъм, и на *някои видове* тежки *транснационални* престъпления съгласно *определението, дадено в член 2, буква и), и* съгласно член 4, параграф 2.

Изменение 19

Предложение за директива Член 1 – параграф 2 – буква б

Текст, предложен от Комисията

б) предотвратяване, разкриване, разследване и наказателно

Изменение

заличава се

преследване на престъпления, свързани с тероризъм, и на тежки престъпления съгласно член 4, параграф 2, букви а) и г).

Обосновка

Влиза в обхвата на изменения член 1, параграф 2, буква а).

Изменение 20

**Предложение за директива
Член 1 – параграф 2 а (нов)**

Текст, предложен от Комисията

Изменение

2а. Събраните в съответствие с настоящата директива PNR данни не могат да бъдат обработвани за леки престъпления, наказуеми с лишаване от свобода или с мярка за задържане за максимален срок от по-малко от три години съгласно националното законодателство на определена държава членка.

Изменение 21

**Предложение за директива
Член 1 – параграф 2 а (нов)**

Текст, предложен от Комисията

Изменение

2а. Настоящата директива не се прилага за полети в рамките на Съюза, както и за други превозни средства, различни от самолети.

Изменение 22

**Предложение за директива
Член 2 – параграф 1 – буква б**

Текст, предложен от Комисията

Изменение

б) „международен полет“ означава всеки редовен или нередовен полет на въздушен превозвач с предвидено кацане на територията на държава членка, чието място на тръгване е в трета държава, или полет с предвидено тръгване от територията на държава членка на Европейския съюз, чието местоназначение е в трета държава, **включително всички прехвърляния или транзитни полети и в двата случая;**

б) „международен полет“ означава всеки редовен или нередовен полет на въздушен превозвач с предвидено кацане на територията на държава членка, чието място на тръгване е в трета държава, или полет с предвидено тръгване от територията на държава членка на Европейския съюз, чието местоназначение е в трета държава;

Обосновка

Включително прехвърляния и транзитни полети означава към обхвата на директивата да се добавят вътрешните полети в рамките на ЕС.

1) По отношение на прехвърлянията: като се има предвид, че предаването на PNR данни се отнася за всички полети, а не за пътниците, исканията да се включат прехвърлянията са равностойни на искания за предаване на PNR данни практически за всички вътрешни за ЕС полети. 2) По отношение на транзитните полети: PNR данните се изпращат на органите на летищата, където пътниците слизат от полети (а не органите на транзитните летища, където по дефиниция пътниците не се „приземяват“ на летища с пунктове за контрол на имиграцията). Маршрутът на даден пътник не винаги ще отговаря на транзитния пункт, поради което тази клауза не позволява да бъде осъществена системата за условията за искане.

Изменение 23

Предложение за директива Член 2 – параграф 1 – буква в

Текст, предложен от Комисията

Изменение

в) „резервационни данни на пътниците“ (Passenger Name Record — PNR) означава запис на изискванията за пътуване на всеки пътник, в който се съдържа цялата информация, необходима за обработване и контролиране на резервацията от въздушните превозвачи, извършващи резервацията, и от участващите въздушни превозвачи, за всяко

в) „резервационни данни на пътниците“ (Passenger Name Record — PNR) означава запис на изискванията за пътуване на всеки пътник, **събирани и съхранявани в електронен формат от въздушните превозвачи в хода на обичайната им търговска дейност**, в който се съдържа цялата информация, необходима за обработване и контролиране на резервацията от

пътуване, резервирано от пътник или от негово име, без значение дали данните се съдържат в системи за резервация, системи за контрол на излитанията или сходни системи със същите функционални характеристики;

въздушните превозвачи, извършващи резервацията, и от участващите въздушни превозвачи, за всяко пътуване, резервирано от пътник или от негово име, без значение дали данните се съдържат в системи за резервация, системи за контрол на излитанията или сходни системи със същите функционални характеристики;

Обосновка

С цел да се избегне налагането на допълнителни и свързани с разходи тежести на въздушните превозвачи, които от своя страна биха довели до разходи за пътниците/потребителите.

Изменение 24

Предложение за директива Член 2 – параграф 1 – буква е

Текст, предложен от Комисията

е) метод „push“ означава метод, при който въздушните превозвачи предават **исканите** PNR данни на органите, които ги изискват;

Изменение

е) метод „push“ означава метод, при който въздушните превозвачи предават **събраните от тях и изброени в приложението към настоящата директива** PNR данни на органите, които ги изискват;

Изменение 25

Предложение за директива Член 2 – параграф 1 – буква е а (нова)

Текст, предложен от Комисията

Изменение

еа) методът „pull“ означава метод, чрез който изискващият орган влиза директно в базата данни на системата за резервация на авиокомпаниите и изтегля от нея данните на пътници.

Обосновка

Определение на системата „*pull*“ изглежда необходимо, тъй като в предложението на Европейската комисия на няколко пъти има позоваване на нея.

Изменение 26

Предложение за директива Член 2 – параграф 1 – буква з

Текст, предложен от Комисията

Изменение

з) „**тежко престъпление**“ означава **престъпление съгласно националното право, посочено в член 2, параграф 2 от Рамково решение 2002/584/ПВР на Съвета, ако е наказуемо с лишаване от свобода или с мярка за задържане за максимален срок от поне три години съгласно националното законодателство на държава членка. Държавите членки обаче могат да изключат от обхвата му леките престъпления, за които предвид техните съответни системи на наказателното правосъдие обработката на PNR данни съгласно настоящата директива не би било в съответствие с принципа на пропорционалност;**

заличава се

Изменение 27

Предложение за директива Член 2 – параграф 1 – точка i – уводна част

Текст, предложен от Комисията

Изменение

i) „**тежки транснационални престъпления**“ са **престъпленията** според националното законодателство, посочени в член 2, параграф 2 от Рамково решение 2002/584/ПВР на Съвета, ако са наказуеми с лишаване от свобода или с мярка за задържане за максимален срок от поне три години

i) „**тежки транснационални престъпления**“ са **следните престъпления** според националното законодателство, посочени в член 2, параграф 2 от Рамково решение 2002/584/ПВР на Съвета: **трафик на хора, незаконен трафик на наркотици и незаконен трафик на оръжия,**

съгласно националното право на държава членка, и ако са:

боеприпаси и експлозиви, ако са наказуеми с лишаване от свобода или с мярка за задържане за максимален срок от поне три години съгласно националното право на държава членка, и ако са:

Изменение 28

Предложение за директива Член 3 - параграф 1

Текст, предложен от Комисията

1. Всяка държава членка създава или определя орган, компетентен за предотвратяване, разкриване, разследване или наказателно преследване на престъпления, свързани с тероризъм, и на тежки престъпления или филиал на такъв орган, който да действа като нейно „звено за данни за пътниците“, отговарящо за събиране на PNR данни от въздушните превозвачи, тяхното съхраняване и анализиране и предаването на резултата от анализа на компетентните органи, посочени в член 5. Служителите на звеното могат да бъдат командировани от компетентните държавни органи.

Изменение

1. Всяка държава членка създава или определя орган, компетентен за предотвратяване, разкриване, разследване или наказателно преследване на престъпления, свързани с тероризъм, и на тежки **транснационални** престъпления или филиал на такъв орган, който да действа като нейно „звено за данни за пътниците“, отговарящо за събиране на PNR данни от въздушните превозвачи, тяхното съхраняване и анализиране и предаването на резултата от анализа на компетентните органи, посочени в член 5. Служителите на звеното могат да бъдат командировани от компетентните държавни органи.

Изменение 29

Предложение за директива Член 3 – параграф 3 а (нов)

Текст, предложен от Комисията

Изменение

**3 а. Съхранението, обработката и анализът на PNR данните на пътниците на международните полети се извършват единствено на територията на Съюза.
Следователно правото, приложимо за тези процедури, е правото на Съюза в**

областта на защитата на личните данни.

Изменение 30

Предложение за директива Член 4 – параграф 1 а (нов)

Текст, предложен от Комисията

Изменение

1а. Разходите за събирането, обработването и прехвърлянето на PNR данни се поемат от държавите членки.

Изменение 31

Предложение за директива Член 4 – параграф 2 – буква а

Текст, предложен от Комисията

Изменение

а) извършване на оценка на пътниците преди тяхното планирано пристигане или заминаване от държавата членка с цел да се идентифицират лицата, които може да са участници в престъпление, свързано с тероризъм, или в тежко транснационално престъпление, и за които се налага допълнителна проверка от компетентните органи, посочени в член 5. При извършване на такава оценка звеното за данни за пътниците може да обработва PNR данни въз основа на предварително определени критерии. Държавите членки гарантират, че всяко съвпадение вследствие на тази автоматизирана обработка се преглежда поотделно по неавтоматизиран начин, за да се провери дали компетентният орган, посочен в член 5, трябва да предприеме действия;

заличава се

Изменение 32

Предложение за директива Член 4 – параграф 2 – буква б

Текст, предложен от Комисията

б) **извършване на оценка на пътниците** преди тяхното планирано пристигане или заминаване от държавата членка **с цел да се идентифицират лицата, които може да са участници** в престъпление, свързано с тероризъм, или в тежко престъпление, **за които се налага допълнителна проверка от компетентните органи, посочени в член 5**. При извършване на подобна оценка звеното за данни за пътниците може да съпостави PNR данните със съответни бази данни, включително международни и национални бази данни, или с национални версии на бази данни на Съюза, когато те са установени въз основа на правото на Съюза, относно издирвани лица или предмети, или такива, за които има сигнал, съгласно правилата на ЕС и международните и националните правила, приложими към такива документи. Държавите членки гарантират, че всяко съвпадение вследствие на тази автоматизирана обработка се преглежда поотделно по неавтоматизиран начин, за да се провери дали компетентният орган, посочен в член 5, трябва да предприеме действия;

Изменение 33

Предложение за директива Член 4 – параграф 2 – буква в

Изменение

б) **допълнителна оценка, която може да бъде извършена** преди тяхното планирано пристигане или заминаване от държавата членка **от компетентните органи, посочени в член 5, на пътници, по отношение на които съществуват фактически основания за подозрение в участие** в престъпление, свързано с тероризъм, или в тежко **транснационално** престъпление. При извършване на подобна оценка звеното за данни за пътниците може да съпостави PNR данните със съответни бази данни, включително международни и национални бази данни, или с национални версии на бази данни на Съюза, когато те са установени въз основа на правото на Съюза, относно издирвани лица или предмети, или такива, за които има сигнал, съгласно правилата на ЕС и международните и националните правила, приложими към такива документи. Държавите членки гарантират, че всяко съвпадение вследствие на тази автоматизирана обработка се преглежда поотделно по неавтоматизиран начин, за да се провери дали компетентният орган, посочен в член 5, трябва да предприеме действия;

Текст, предложен от Комисията

в) предоставяне на отговор въз основа на оценка на всеки отделен случай на надлежно мотивирано искане от страна на компетентните органи да им бъдат предоставени PNR данни, обработване в конкретни случаи на PNR данни с цел предотвратяване, разкриване, разследване и наказателно преследване на престъпления, свързани с тероризъм, и на тежки престъпления, както и предоставяне на компетентните органи на резултатите от това обработване; както и

Изменение

в) предоставяне на отговор въз основа на оценка на всеки отделен случай на надлежно мотивирано искане от страна на компетентните органи да им бъдат предоставени PNR данни, обработване в конкретни случаи на PNR данни с цел предотвратяване, разкриване, разследване и наказателно преследване на престъпления, свързани с тероризъм, и на тежки **транснационални** престъпления, както и предоставяне на компетентните органи на резултатите от това обработване; както и

Изменение 34

Предложение за директива Член 4 – параграф 2 – буква г

Текст, предложен от Комисията

г) анализ на PNR данни с цел актуализиране или създаване на нови критерии за извършване на оценки за идентифициране на лица, които може да са участници в престъпление, свързано с тероризъм, или в тежко транснационално престъпление съгласно буква а).

Изменение

заличава се

Изменение 35

Предложение за директива Член 4 – параграф 3 а (нов)

Текст, предложен от Комисията

Изменение

3 а. Обработката на PNR данни може да бъде разпоредена само по искане на централното звено за данни на пътниците от компетентен в тази област съдебен орган на дадена държава членка. Централното звено

за данни на пътниците може да разпреди това действие единствено ако докаже, че забавянето е свързано с рискове („periculum in mora“).

Изменение 36

Предложение за директива Член 4 - параграф 4

Текст, предложен от Комисията

4. Звеното за данни за пътниците на държава членка предава PNR данните или резултатите от обработката на PNR данните за лица, идентифицирани съгласно параграф 2, *букви а) и б)*, за по-нататъшен преглед на съответните компетентни органи на същата държава членка. Такова предаване следва да се прави само въз основа на оценка на всеки отделен случай

Изменение

4. Звеното за данни за пътниците на държава членка предава PNR данните или резултатите от обработката на PNR данните за лица, идентифицирани съгласно параграф 2, *буква б)*, за по-нататъшен преглед на съответните компетентни органи на същата държава членка. Такова предаване следва да се прави само въз основа на оценка на всеки отделен случай

Изменение 37

Предложение за директива Член 5 - параграф 1

Текст, предложен от Комисията

1. Всяка държава членка приема списък на компетентните органи, оправомощени да изискват и получават PNR данни или резултатите от обработката на PNR данни от звеното за данни за пътниците, за да анализират тази информация допълнително или да предприемат съответните действия с цел предотвратяване, разкриване, разследване и наказателно преследване на престъпления, свързани с тероризъм, и на тежки престъпления.

Изменение

1. Всяка държава членка приема списък на компетентните органи, оправомощени да изискват и получават PNR данни или резултатите от обработката на PNR данни от звеното за данни за пътниците, за да анализират тази информация допълнително или да предприемат съответните действия с цел предотвратяване, разкриване, разследване и наказателно преследване на престъпления, свързани с тероризъм, и на тежки *транснационални* престъпления.

Изменение 38

Предложение за директива
Член 5 - параграф 2

Текст, предложен от Комисията

2. Компетентните органи са органи, компетентни за предотвратяване, разкриване, разследване и наказателно преследване на престъпления, свързани с тероризъм, и на тежки престъпления.

Изменение

2. Компетентните органи са органи, компетентни за предотвратяване, разкриване, разследване и наказателно преследване на престъпления, свързани с тероризъм, и на тежки **транснационални** престъпления.

Изменение 39

Предложение за директива
Член 5 - параграф 4

Текст, предложен от Комисията

4. PNR данните или резултатите от обработката на PNR данни, получени от звеното за данни за пътниците, могат да бъдат обработвани допълнително от компетентните органи на държавите членки единствено с цел предотвратяване, разкриване, разследване и наказателно преследване на престъпления, свързани с тероризъм, и на тежки престъпления.

Изменение

4. PNR данните или резултатите от обработката на PNR данни, получени от звеното за данни за пътниците, могат да бъдат обработвани допълнително от компетентните органи на държавите членки единствено с цел предотвратяване, разкриване, разследване и наказателно преследване на престъпления, свързани с тероризъм, и на тежки **транснационални** престъпления.

Изменение 40

Предложение за директива
Член 6 - параграф 1

Текст, предложен от Комисията

1. Държавите членки приемат необходимите мерки, за да гарантират, че въздушните превозвачи предават чрез метода „push“ PNR данните, определени в член 2, буква в) и уточнени в приложението, доколкото те **вече** събират тези данни, в базата данни на националното звено за данни за пътниците на държавата

Изменение

1. Държавите членки приемат необходимите мерки, за да гарантират, че въздушните превозвачи, **които вече събират PNR данни от своите пътници**, предават чрез метода „push“ PNR данните, определени в член 2, буква в) и уточнени в приложението, доколкото те събират тези данни **в хода на обичайната си**

членка, на чиято територия международният полет ще пристигне или от чиято територия ще отпътува. В случай на съвместно използване на кодове при полети от един или повече въздушни превозвачи, задължението за предаване на PNR данните за всички пътници от полета следва да е на въздушния превозвач, който осъществява полета. Когато определен полет включва едно или повече междинни кацания на летища на държавите членки, въздушните превозвачи предават PNR данните на **звената** за данни за пътниците на **всяка от съответните държави членки**.

2. Въздушните превозвачи предават PNR данните по електронен път, като използват общите протоколи и поддържаните формати на данни, които следва да бъдат приети в съответствие с процедурата по член 13 и член 14, или в случай на техническа неизправност по всеки друг подходящ начин, чрез който се гарантира подходящо ниво на сигурност на данните:

дейност, в базата данни на националното звено за данни за пътниците на държавата членка, на чиято територия международният полет ще пристигне или от чиято територия ще отпътува. В случай на съвместно използване на кодове при полети от един или повече въздушни превозвачи, задължението за предаване на PNR данните за всички пътници от полета следва да е на въздушния превозвач, който осъществява полета. Когато определен полет включва едно или повече междинни кацания на летища на държавите членки, въздушните превозвачи предават PNR данните **изключително на звеното** за данни за пътниците на **държавата членка на окончателно пристигане**.

1а. Държавите членки не изискват от въздушните превозвачи да събират PNR данни, различни от тези, които те вече събират. Въздушните превозвачи не предават никакви други PNR данни освен тези, определени в член 2, буква в) и посочени в приложението. Въздушните превозвачи не носят отговорност за точността и пълнотата на данните, предоставени от пътниците, с изключение на случаите, когато въздушните превозвачи не са предприели необходимите разумни мерки, за да гарантират, че събраните от пътниците данни са точни и правилни.

2. Въздушните превозвачи предават PNR данните по електронен път, като използват общите протоколи и поддържаните формати на данни, които следва да бъдат приети в съответствие с процедурата по член 13 и член 14, или в случай на техническа неизправност **от страна на въздушните превозвачи** по всеки друг подходящ начин, чрез който се гарантира същото ниво на сигурност на данните:

а) в срок от 24 до 48 часа преди обявеното време за излитане;

и

б) непосредствено преди полета, т.е. след като пътниците са се качили на самолета в подготовка за излитане и вече няма възможност да се качват други пътници.

3. Държавите членки *могат да позволят* на въздушните превозвачи да ограничат предаването, посочено в параграф 2, буква б), до актуализиране на предаването, посочено в параграф 2, буква а).

4. Въз основа на оценка на всеки отделен случай, по искане на звеното за данни за пътниците съгласно националното законодателство, въздушните превозвачи предават PNR данни, когато е необходим по-ранен от посочения в параграф 2, буква а) достъп с цел да се реагира на конкретна и действителна заплаха от престъпление, свързано с тероризъм, или тежко престъпление.

Изменение 41

Предложение за директива Член 7

Текст, предложен от Комисията

1. Държавите членки гарантират, че по отношение на лицата, идентифицирани от звеното за данни за пътниците в съответствие с член 4, параграф 2, **букви а) и б)**, звеното за данни за пътниците предава резултата от обработката на PNR данните на звената за данни за пътниците на други държави членки в случаите, в които първото звено счете, че това предаване е необходимо за предотвратяване, разкриване, разследване и наказателно преследване на престъпления, свързани с тероризъм,

а) **веднъж** в срок от 24 до 48 часа преди обявеното време за излитане;

и

б) **веднъж** непосредствено преди полета, т.е. след като пътниците са се качили на самолета в подготовка за излитане и вече няма възможност да се качват други пътници.

3. Държавите членки *позволяват* на въздушните превозвачи да ограничат предаването, посочено в параграф 2, буква б), до актуализиране на предаването, посочено в параграф 2, буква а).

4. Въз основа на оценка на всеки отделен случай, по искане на звеното за данни за пътниците съгласно националното законодателство, въздушните превозвачи предават PNR данни, когато е необходим по-ранен от посочения в параграф 2, буква а) достъп с цел да се реагира на конкретна и действителна заплаха от престъпление, свързано с тероризъм, или тежко **транснационално** престъпление.

Изменение

1. Държавите членки гарантират, че по отношение на лицата, идентифицирани от звеното за данни за пътниците в съответствие с член 4, параграф 2, **буква б)**, звеното за данни за пътниците предава резултата от обработката на PNR данните на звената за данни за пътниците на други държави членки в случаите, в които първото звено счете, че това предаване е необходимо за предотвратяване, разкриване, разследване и наказателно преследване на престъпления, свързани с тероризъм,

и на тежки престъпления. Звената за данни за пътниците на получаващите държави членки предоставят тези PNR данни или резултата от обработката на PNR данните на своите съответни компетентни органи.

2. Звеното за данни за пътниците на държава членка има право да поиска, ако е необходимо, от звеното за данни за пътниците на всяка друга държава членка да му се предоставят PNR данни, съхранявани в базата данни на това звено в съответствие с член 9, параграф 1, както и да получи, ако е необходимо, резултата от обработката на PNR данните. Искането на такива данни може да се основава на един или на комбинация от елементи на данните, според преценката на изискващото звено за данни за пътниците за това какво е необходимо в конкретен случай на предотвратяване, разкриване, разследване и наказателно преследване на престъпления, свързани с тероризъм, или тежки престъпления. Звената за данни за пътниците предоставят исканите данни възможно най-скоро заедно с резултата от обработката на PNR данните, ако такъв вече е изготвен в съответствие с член 4, параграф 2, **букви а) и б)**.

3. Звеното за данни за пътниците на държава членка има право да поиска, ако е необходимо, от звеното за данни

и на тежки **транснационални** престъпления. **Такова предаване на данни е строго ограничено до данните, необходими в конкретния случай за предотвратяване, разкриване, разследване или наказателно преследване на престъпления, свързани с тероризъм, или на тежки транснационални престъпления, и се придружава от писмена обосновка.** Звената за данни за пътниците на получаващите държави членки предоставят тези PNR данни или резултата от обработката на PNR данните на своите съответни компетентни органи.

2. Звеното за данни за пътниците на държава членка има право да поиска, ако е необходимо, от звеното за данни за пътниците на всяка друга държава членка да му се предоставят PNR данни, съхранявани в базата данни на това звено в съответствие с член 9, параграф 1, както и да получи, ако е необходимо, резултата от обработката на PNR данните. Искането на такива данни **е строго ограничено до данните, необходими в конкретния случай.** То може да се основава на един или на комбинация от елементи на данните, според преценката на изискващото звено за данни за пътниците за това, какво е необходимо в конкретен случай на предотвратяване, разкриване, разследване и наказателно преследване на престъпления, свързани с тероризъм, или тежки престъпления, **и се придружава от писмена обосновка.** Звената за данни за пътниците предоставят исканите данни възможно най-скоро заедно с резултата от обработката на PNR данните, ако такъв вече е изготвен в съответствие с член 4, параграф 2, **буква б)**.

3. Звеното за данни за пътниците на държава членка има право да поиска, ако е необходимо, от звеното за данни

за пътниците на всяка друга държава членка да му се предоставят PNR данни, съхранявани в базата данни на това звено в съответствие с член 9, параграф 2, както и да получи, ако е необходимо, резултата от обработката на PNR данните. Звеното за данни за пътниците може да поиска достъп до определени PNR данни, съхранявани от звеното за данни за пътниците на друга държава членка, в тяхната цялост и без прикриване на части от тях само при изключителни обстоятелства, в отговор на конкретна заплаха или при конкретно разследване или наказателно преследване на престъпления, свързани с тероризъм, и на тежки престъпления.

4. Компетентните органи на държава членка могат да поискат директно от звеното за данни за пътниците на която и да е друга държава членка PNR данни, съхранявани в базата данни на това звено в съответствие с член 9, параграфи 1 и 2, само в случаите, когато това е необходимо за предотвратяването на непосредствена и сериозна заплаха за обществената сигурност. Такива искания следва да са във връзка с конкретно разследване или наказателно преследване на престъпления, свързани с тероризъм, и на тежки престъпления и следва да бъдат мотивирани. Звената за данни за пътниците следва да отговарят на тези искания с приоритет. Във всички останали случаи компетентните органи следва да изпращат своите искания чрез звеното за данни за пътниците на собствената си държава членка.

5. По изключение, ако за да се отговори на конкретна и действителна заплаха от престъпления, свързани с тероризъм, или тежки престъпления, е необходим достъп до данните на ранен етап,

за пътниците на всяка друга държава членка да му се предоставят PNR данни, съхранявани в базата данни на това звено в съответствие с член 9, параграф 2, както и да получи, ако е необходимо, резултата от обработката на PNR данните. Звеното за данни за пътниците може да поиска достъп до определени PNR данни, съхранявани от звеното за данни за пътниците на друга държава членка, в тяхната цялост и без прикриване на части от тях само при изключителни обстоятелства, в отговор на конкретна заплаха или при конкретно разследване или наказателно преследване на престъпления, свързани с тероризъм, и на тежки **транснационални** престъпления. **Такова искане се придружава от писмена обосновка.**

4. Компетентните органи на държава членка могат да поискат директно от звеното за данни за пътниците на която и да е друга държава членка PNR данни, съхранявани в базата данни на това звено в съответствие с член 9, параграфи 1 и 2, само в случаите, когато това е необходимо за предотвратяването на непосредствена и сериозна заплаха за обществената сигурност. Такива искания следва да са във връзка с конкретно разследване или наказателно преследване на престъпления, свързани с тероризъм, и на тежки **транснационални** престъпления и следва да бъдат мотивирани. Звената за данни за пътниците следва да отговарят на тези искания с приоритет. Във всички останали случаи компетентните органи следва да изпращат своите искания чрез звеното за данни за пътниците на собствената си държава членка.

5. По изключение, ако за да се отговори на конкретна и действителна заплаха от престъпления, свързани с тероризъм, или тежки **транснационални** престъпления, е необходим достъп до

звеното за данни за пътниците на държава членка има право да поиска по всяко време от звеното за данни за пътниците на друга държава членка да му предостави PNR данни за полети, които пристигат на територията на тази държава членка или отпътуват от нея.

6. За обмен на информация по този член може да се използва всеки от съществуващите канали за международно сътрудничество в областта на правоприлагането. Отправянето на искане и обменът на информация се осъществяват на езика, приложим за използвания канал. При извършването на уведомления съгласно член 3, параграф 3, държавите членки съобщават на Комисията и подробни данни за точките за контакт, до които могат да бъдат изпращани искания в неотложни случаи. Комисията съобщава на държавите членки съдържанието на получените уведомления.

данните на ранен етап, звеното за данни за пътниците на държава членка има право да поиска по всяко време от звеното за данни за пътниците на друга държава членка да му предостави PNR данни за полети, които пристигат на територията на тази държава членка или отпътуват от нея. **Такива искания са строго ограничени до данните, необходими в конкретния случай за предотвратяване, разкриване, разследване или наказателно преследване на престъпления, свързани с тероризъм, или на тежки транснационални престъпления, и се придружава от писмена обосновка.**

6. За обмен на информация по този член може да се използва всеки от съществуващите канали за **европейско и международно сътрудничество в областта на правоприлагането, по-конкретно Европол и националните звена съгласно член 8 от Решение 2009/371/ПВР на Съвета от 6 април 2009 г.** Отправянето на искане и обменът на информация се осъществяват на езика, приложим за използвания канал. При извършването на уведомления съгласно член 3, параграф 3, държавите членки съобщават на Комисията и подробни данни за точките за контакт, до които могат да бъдат изпращани искания в неотложни случаи. Комисията съобщава на държавите членки съдържанието на получените уведомления.

Обосновка

Не бива да се осъществява редовен обмен на личните данни на всички самолетни пътници. Обменът на данни следва да бъде строго ограничен до конкретен случай на предотвратяване, разкриване, разследване и наказателно преследване на престъпления, свързани с тероризъм, а исканията следва да бъдат придружени от писмена обосновка, която да позволява проверка.

Комисията съобщава на държавите членки съдържанието на получените уведомления. Би следвало да се използват съществуващите канали за обмен на

информация, затова Европол трябва да се упомене изрично.

Изменение 42

Предложение за директива Член 8

Текст, предложен от Комисията

Държава членка може да предава PNR данни и резултатите от обработването на PNR данни на трета държава единствено въз основа на оценка на всеки отделен случай и ако:

а) са изпълнени условията, посочени в член 13 от Рамково решение 2008/977/ПВР на Съвета,

б) предаването е необходимо за целите на настоящата директива, посочени в член 1, параграф 2 и в),

в) третата държава **даде съгласие да предава** данните **на друга трета държава** единствено, когато това е необходимо за целите на настоящата директива, посочени в член 1, параграф 2 **и единствено с изричното разрешение на държавата членка.**

Изменение

Държава членка може да предава PNR данни и резултатите от обработването на PNR данни на трета държава **само на основание на международно споразумение между Съюза и тази трета държава** и единствено въз основа на оценка на всеки отделен случай и ако:

-а) всички условия, определени в член 7, са изпълнени *mutatis mutandis*,

а) са изпълнени условията, посочени в член 13 от Рамково решение 2008/977/ПВР на Съвета,

б) предаването е необходимо за целите на настоящата директива, посочени в член 1, параграф 2 и в),

в) третата държава **гарантира, че ще използва** данните единствено когато това е необходимо за целите на настоящата директива, посочени в член 1, параграф 2. **Забранява се предаването на данните от тази трета държава на друга трета държава.**

г) третата държава предоставя на гражданите на Съюза, без прекомерно забавяне или разходи, същите права на достъп, коригиране, заличаване и компенсация по отношение на PNR данните, каквито се прилагат в Съюза;

д) третата държава гарантира адекватна и съпоставима степен на защита на PNR данните.

Обосновка

PNR данните следва да бъдат предавани на трети държави единствено ако се гарантира достатъчна защита на данните.

Изменение 43

Предложение за директива Член 9 - параграф 2

Текст, предложен от Комисията

Изменение

2. След изтичане на срока от 30 дни от предаването на PNR данните на звеното за данни за пътниците, посочен в параграф 1, данните се палят от звеното за срок от още пет години. През този период всички елементи на данните, които могат да послужат за идентифициране на пътника, за когото се отнасят PNR данните, следва да бъдат прикрити. Тези PNR данни с осигурена анонимност ще са достъпни само за ограничен брой служители на звеното за данни за пътниците, които са специално оправомощени да извършват анализ на PNR данни и да разработват критерии за оценка в съответствие с член 4, параграф 2, буква г). Достъп до пълните данни за пътниците ще се разрешава само от ръководителя на звеното за данни за пътниците за целите на член 4, параграф 2, буква в) и в случаите, когато има разумно основание да се счита, че това е необходимо за провеждане на разследване и в отговор на конкретна и действителна заплаха или риск или за конкретно разследване или наказателно преследване.

заличава се

Обосновка

Съхраняването на всички PNR данни за по-продължителен период от време дори без първоначално подозрение е непропорционално. Както националните конституционни съдилища в няколко свои решения относно съхраняване на телекомуникационни данни,

приети въз основа на Директива 2006/24/ЕО, така и Европейският съд по правата на човека в своето решение относно запазването на проби от ДНК (*S. и Marger/Обединеното кралство*), разясняват това и предупреждават, че кумулативният ефект от запазването на няколко вида данни може да се окаже близо до абсолютния конституционен праг. Нито Правната служба на Съвета, нито Агенцията за основните права на ЕС бяха убедени в необходимостта и пропорционалността на запазването на данни за всички пътници.

Изменение 44

Предложение за директива Член 9 - параграф 3

Текст, предложен от Комисията

3. Държавите членки гарантират, че PNR данните се заличават след изтичане на срока, посочен в параграф 2. Това задължение не засяга случаите, в които определени PNR данни са предадени на компетентен орган и се използват в рамките на конкретни разследвания или наказателни преследвания **на престъпления**. В тези случаи запазването на такива данни от компетентния орган се урежда от националното право на държавата членка.

Изменение

3. Държавите членки гарантират, че PNR данните се заличават след изтичане на срока, посочен в параграф 1. Това задължение не засяга случаите, в които определени PNR данни са предадени на компетентен орган и се използват в рамките на конкретни разследвания или наказателни преследвания, **насочени срещу определено лице или група лица**. В тези случаи запазването на такива данни от компетентния орган се урежда от националното право на държавата членка.

Обосновка

Задължението за заличаване на данни след пет години следва да бъде окончателно. Предвиденото тук изключение има смисъл, но следва да бъде ясно дефинирано, че запазването на данните повече от пет години следва да се разреши само при разследвания срещу определени лица или група лица. „Конкретни разследвания или наказателни преследвания“ – както е формулирано в предложението на Комисията – може да се отнася до неопределен брой лица.

Изменение 45

Предложение за директива Член 9 - параграф 4

Текст, предложен от Комисията

Съвпаденията в резултат от съпоставянето, посочено в член 4,

Изменение

Съвпаденията в резултат от съпоставянето, посочено в член 4,

параграф 2, *букви а) и б)*, се съхраняват от звеното за данни за пътниците само за времето, което е необходимо за информирани компетентните органи за наличието на съвпадение. Когато обаче, след преглед по неавтоматизиран начин на открито при автоматизирано съпоставяне съвпадение се окаже, че резултатът е отрицателен, *той все пак се съхранява с цел да се избегнат бъдещи „фалшиви“ съвпадения. Това съхраняване може да бъде за максимален период от три години, освен ако основните данни не са вече заличени съгласно параграф 3 след изтичането на петте години, като в този случай записът се пази до заличаване на основните данни.*

Изменение 46

Предложение за директива Член 10 - параграф 1

Текст, предложен от Комисията

Държавите членки гарантират в съответствие с националното си право, че са предвидени възпиращи, ефективни и пропорционални санкции, включително финансови санкции, срещу въздушните превозвачи, които не предоставят данните, изисквани по настоящата директива дотолкова, доколкото тези данни вече са събрани от тях, или които не предоставят данните в необходимия формат или нарушават по друг начин националните разпоредби, приети в съответствие с настоящата директива.

параграф 2, *буква б)*, се съхраняват от звеното за данни за пътниците само за времето, което е необходимо за информирани компетентните органи за наличието на съвпадение. Когато обаче, след преглед по неавтоматизиран начин на открито при автоматизирано съпоставяне съвпадение се окаже, че резултатът е отрицателен, основните данни *се коригират или заличават в съответната база данни.*

Изменение

Държавите членки гарантират в съответствие с националното си право, че са предвидени възпиращи, ефективни и пропорционални санкции, включително финансови санкции, срещу въздушните превозвачи, които не предоставят данните, изисквани по настоящата директива дотолкова, доколкото тези данни вече са събрани от тях, или които не предоставят данните в необходимия формат, *съответстващ на насоките на ИКАО за PNR данните*, или нарушават по друг начин националните разпоредби, приети в съответствие с настоящата директива. *Въздушните превозвачи не могат да бъдат санкционирани, когато органите на трета държава не им разрешават да предават PNR данните.*

Обосновка

Необходимият формат трябва да бъде форматът, приет на световно равнище и признат от ИКАО (док. 9944) и от Световната митническа организация.

Различията в законодателството на трети държави в областта на предаването на данни налага това пояснение.

Изменение 47

Предложение за директива Член 11 - параграф 2

Текст, предложен от Комисията

2. Всяка държава членка предвижда, че разпоредбите в националното право, приети в изпълнение на членове 21 и 22 от Рамково решение 2008/977/ПВР на Съвета по отношение на поверителността на обработката и сигурността на данните, се прилагат и за цялата обработка на лични данни съгласно настоящата директива.

Изменение

2. Всяка държава членка предвижда, че разпоредбите в националното право, приети в изпълнение на членове 21 и 22 от Рамково решение 2008/977/ПВР на Съвета по отношение на поверителността на обработката и сигурността на данните, се прилагат и за цялата обработка на лични данни съгласно настоящата директива.
Въздушните превозвачи, които получават данни за контакт на пътниците чрез туристическа агенция, нямат право да ги използват за търговски цели.

Изменение 48

Предложение за директива Член 11 – параграф 2 а (нов)

Текст, предложен от Комисията

Изменение

2а. В случаите, когато разпоредбите в националното право, приети в изпълнение на Директива 95/46/ЕО, предвиждат повече права на достъп, коригиране, заличаване и блокиране на данните и права на обезщетение, на съдебна защита и на поверителност на обработката и сигурност на

данните, отколкото посочените в параграфи 1 и 2 разпоредби, се прилагат посочените по-горе национални разпоредби.

Обосновка

Някои права на лицата, за които се отнасят данните, са уредени по по-подходящ начин в Директива 95/46/ЕО, по-специално изискванията за информация на лицето, за което се отнасят данните.

Изменение 49

**Предложение за директива
Член 11 - параграф 3**

Текст, предложен от Комисията

3. Забранява се каквото и да е обработване на PNR данни, разкриващо расата или етническия произход на дадено лице, неговите религиозни или философски убеждения, политически възгледи, членство в синдикати, здраве или сексуален живот. В случай че звеното за данни за пътниците получи PNR данни, които разкриват такава информация, те се заличават незабавно.

Изменение

3. Забранява се каквото и да е обработване на PNR данни **от звената за данни за пътниците**, разкриващо расата или етническия произход на дадено лице, неговите религиозни или философски убеждения, политически възгледи, членство в синдикати, здраве или сексуален живот. В случай че звеното за данни за пътниците получи PNR данни, които разкриват такава информация, те се заличават незабавно.

Обосновка

В рамките на предотвратяване, разкриване, разследване и наказателно преследване на престъпления, свързани с тероризма, и на други тежки престъпления, филтрирането или обработването на PNR данните не е задължение на авиокомпаниите, а на звената за данни за пътниците.

Въздушните превозвачи разполагат с тази информация, тъй като тя им се предоставя от пътниците.

Изменение 50

**Предложение за директива
Член 11 - параграф 4**

Текст, предложен от Комисията

4. Цялата обработка на PNR данни *от въздушните превозвачи*, всяко предаване на PNR данни от звената за данни за пътниците и всички искания от страна на компетентните органи или звената за данни за пътниците на други държави членки и трети държави, дори ако са получили отказ, се вписват или документират от звеното за данни за пътниците и компетентните органи с цел проверка на законосъобразността на обработката на данните, самонаблюдение и гарантиране на подходяща цялост на данните и сигурност на обработката на данните, по-специално от страна на националните надзорни органи по защита на данните. Тези записи се съхраняват за срок от пет години, освен ако основните данни вече не са заличени в съответствие с член 9, параграф 3 след изтичането на тези пет години, като в този случай записите се пазят до заличаване на основните данни.

Изменение

4. Цялата обработка на PNR данни, всяко предаване на PNR данни от звената за данни за пътниците и всички искания от страна на компетентните органи или звената за данни за пътниците на други държави членки и трети държави, дори ако са получили отказ, се вписват или документират от звеното за данни за пътниците и компетентните органи с цел проверка на законосъобразността на обработката на данните, самонаблюдение и гарантиране на подходяща цялост на данните и сигурност на обработката на данните, по-специално от страна на националните надзорни органи по защита на данните. Тези записи се съхраняват за срок от пет години, освен ако основните данни вече не са заличени в съответствие с член 9, параграф 3 след изтичането на тези пет години, като в този случай записите се пазят до заличаване на основните данни.

Обосновка

В този параграф се посочват PNR данните, предадени на звената за данни за пътниците, а не PNR данните, с които разполагат въздушните превозвачи.

Изменение 51

Предложение за директива Член 11 – параграф 4 а (нов)

Текст, предложен от Комисията

Изменение

4а. За защита на всички данни се прилага особено висок стандарт за сигурност, който е в съответствие с най-новото развитие в специализираната дискусия относно защита на данните и непрекъснато отразява новите познания и разбирания. Когато се приемат

съответните решения относно стандартите за безопасност, които предстои да се прилагат, икономическите аспекти се вземат предвид най-много на второ място.

По-специално се използва метод за кодиране, който отговаря на съответното актуално състояние на техниката и който:

– не позволява използването на системите за защита на данни от неоправомощени лица;

– гарантира, че оправомощените да използват система за защита на данни лица имат достъп само до данните, включени в разрешението им за достъп, и че личните данни при обработката, използването и след запазването им няма да могат да бъдат четени, копирани, изменяни или отстранявани неправомерно;

- гарантира, че личните данни при електронното предаване или по време на транспортирането или запазването им върху носител няма да могат да бъдат четени, копирани, изменяни или отстранявани неправомерно и че ще може да се проверява и да се констатира на кои органи се предвижда да бъдат предавани лични данни посредством устройства за предаване на данни.

Гарантира се, че със задна дата може да се проверява и констатира дали и от кого са били въведени, изменени или отстранени личните данни в системите за обработка на данни.

Гарантира се, че личните данни, които се обработват по договор, могат да се обработват само в съответствие с указанията на възложителя.

Гарантира се, че личните данни са защитени срещу неумишлено

унищожаване или загубване.

Гарантира се, че данните, събрани за различни цели, могат да се обработват поотделно.

Изменение 52

Предложение за директива Член 11 - параграф 5

Текст, предложен от Комисията

5. Държавите членки гарантират, че въздушните превозвачи, техните представители или други агенти, продаващи билети за превоз на пътници по въздушни линии, информират пътниците на международни полети по ясен и точен начин в момента на резервацията на полет и в момента на закупуването на билет относно предоставянето на PNR данни на **звеното** за данни за пътниците, целите на обработката на тези данни, срока на запазване на данните, тяхното възможно използване за предотвратяване, разкриване, разследване и наказателно преследване на престъпления, свързани с тероризъм, и на тежки престъпления, възможността за обмен и споделяне на тези данни, както и относно правата на тези пътници на защита на данните, **по-специално относно** правото им да подадат жалба до национален надзорен орган по защита на данните по техен избор. Държавите членки предоставят на обществеността достъп до същата информация.

Изменение

5. Държавите членки гарантират, че въздушните превозвачи, техните представители или други агенти, продаващи билети за превоз на пътници по въздушни линии, информират пътниците на международни полети по ясен и точен начин в момента на резервацията на полет и в момента на закупуването на билет относно предоставянето на PNR данни на **звената** за данни за пътниците, целите на обработката на тези данни, срока на запазване на данните, тяхното възможно използване за предотвратяване, разкриване, разследване и наказателно преследване на престъпления, свързани с тероризъм, и на тежки **транснационални** престъпления, възможността за обмен и споделяне на тези данни, както и относно правата на тези пътници на защита на данните, **като например** правото **на достъп, коригиране, заличаване и блокиране на данните, както и правото** им да подадат жалба до национален надзорен орган по защита на данните по техен избор. Държавите членки предоставят на обществеността достъп до същата информация.

Обосновка

Уточнение относно защитата на личните данни.

Изменение 53

Предложение за директива Член 12 а (нов)

Текст, предложен от Комисията

Изменение

Член 12а

Разходи

До ... * Комисията представя на Европейския парламент и на Съвета доклад относно финансовите последици от настоящата директива. Докладът се съсредоточава по-специално върху разходите, които възникват за пътниците, въздушните превозвачи и агентите, занимаващи се с продажба на билети. По целесъобразност докладът се придружава от законодателно предложение, насочено към хармонизиране на разпределението на финансовата тежест между публичните органи и въздушните превозвачи в целия Съюз.

*** ОВ : Моля въведете дата: 2 години след датата на влизане в сила на настоящата директива.**

Обосновка

Въпросът за разходите следва да бъде разгледан в регламента.

Изменение 54

Предложение за директива Член 15

Текст, предложен от Комисията

Изменение

1. Държавите членки въвеждат в сила законовите, подзаконовите и административните разпоредби, необходими, за да се съобразят с настоящата директива, не по-късно от две години след нейното влизане в сила.

1. Държавите членки въвеждат в сила законовите, подзаконовите и административните разпоредби, необходими, за да се съобразят с настоящата директива, не по-късно от две години след нейното влизане в сила.

Те незабавно съобщават на Комисията текста на тези разпоредби и прилагат таблица на съответствието между разпоредбите и настоящата директива.

Когато държавите членки приемат тези разпоредби, те трябва да направят това в съответствие с общите принципи на правото на Съюза и на изискванията за необходимост и пропорционалност. Те незабавно съобщават на Комисията текста на тези разпоредби и прилагат таблица на съответствието между разпоредбите и настоящата директива.

Изменение 55

Предложение за директива Член 16 - параграф 1

Текст, предложен от Комисията

Изменение

До датата, посочена в член 15, параграф 1, т.е. две години след влизането в сила на настоящата директива, държавите членки гарантират събиране на PNR данните от най-малко 30 % от всички полети, посочени в член 6, параграф 1. В срок до две години след датата, посочена в член 15, държавите членки гарантират събиране на PNR данните от най-малко 60 % от всички полети, посочени в член 6, параграф 1. Четири години след датата, посочена в член 15, държавите членки гарантират събиране на PNR данните от всички полети, посочени в член 6, параграф 1.

заличава се

Изменение 56

Предложение за директива Член 17 – параграф 1 – буква а

Текст, предложен от Комисията

Изменение

а) извършва преглед на осъществимостта и необходимостта от включване на вътрешните полети в обхвата на настоящата директива

заличава се

с оглед на опита, придобит от тези държави членки, които събират PNR данни за вътрешни полети.

Комисията представя доклад на Европейския парламент и Съвета в срок до две години от датата, посочена в член 15, параграф 1;

Изменение 57

Предложение за директива Член 18 - параграф 1

Текст, предложен от Комисията

1. Държавите членки подготвят набор от статически данни за PNR данните, предоставени на звената за данни за пътниците. Тези статистически данни обхващат като минимум броя извършени идентификации на лица, които може да са участници в престъпление, свързано с тероризъм, и тежко престъпление съгласно член 4, параграф 2, както и броя предприети последващи действия по правоприлагане, които включват използването на PNR данни, групирани по въздушен превозвач и местоназначение.

Изменение

1. Държавите членки подготвят набор от статически данни за PNR данните, предоставени на звената за данни за пътниците. Тези статистически данни обхващат като минимум броя извършени идентификации на лица, които може да са участници в престъпление, свързано с тероризъм, и тежко **транснационално** престъпление съгласно член 4, параграф 2, както и броя предприети последващи действия по правоприлагане, които включват използването на PNR данни, групирани по въздушен превозвач и местоназначение.

Изменение 58

Предложение за директива Приложение I – точка 12

Текст, предложен от Комисията

(12) **Общи забележки (включително всяка** налична информация за непридружавани непълнолетни лица под 18 години **като име и пол на лицето, възраст, говорим(и) език(ци), име и данни за контакт с настойника при заминаване и връзка с**

Изменение

(12) налична информация за непридружавани непълнолетни лица под 18 години

*непълнолетното лице, име и данни за
контакт с настойника при
пристигане и връзка с
непълнолетното лице, агент при
заминаване и пристигане)*

ПРОЦЕДУРА

Заглавие	Използване на данните от досиетата на пътниците (EC - PNR)
Позовавания	COM(2011)0032 – C7-0039/2011 – 2011/0023(COD)
Водеща комисия Дата на обявяване в заседание	LIBE 14.2.2011
Становище, изказано от Дата на обявяване в заседание	TRAN 14.2.2011
Докладчик по становище: Дата на назначаване	Michael Cramer 17.3.2015
Дата на приемане	17.3.2015
Резултат от окончателното гласуване	+ : 44 - : 0 0 : 0
Членове, присъствали на окончателното гласуване	Marie-Christine Arnautu, Inés Ayala Sender, Georges Bach, Izaskun Bilbao Barandica, Deirdre Clune, Michael Cramer, Andor Deli, Karima Delli, Ismail Ertug, Jacqueline Foster, Bruno Gollnisch, Dieter-Lebrecht Koch, Merja Kyllönen, Peter Lundgren, Marian-Jean Marinescu, Georg Mayer, Gesine Meissner, Cláudia Monteiro de Aguiar, Jens Nilsson, Markus Pieper, Salvatore Domenico Pogliese, Tomasz Piotr Poręba, Gabriele Preuß, Christine Revault D'Allonnes Bonnefoy, Dominique Riquet, Massimiliano Salini, David-Maria Sassoli, Claudia Schmidt, Claudia Tapardel, István Ujhelyi, Peter van Dalen, Wim van de Camp, Janusz Zemke
Заместници, присъствали на окончателното гласуване	Ivo Belet, Rosa D'Amato, Daniel Dalton, Bas Eickhout, Kateřina Konečná, Werner Kuhn, Massimo Paolucci, Olga Sehnalová, Davor Škrlec, Patricija Šulin, Henna Virkkunen